

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2000 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Arrêté n° 201 du 11 avril 2000,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Luigi COLABELLO, agent de police de la Commune de CHÂTILLON. page 1875

Decreto 12 aprile 2000, n. 202.

Subconcessione mineraria «Val Veny» di acqua minerale denominata «Monte Bianco – Fonte Mont Blanc» in località Peuterey nel comune di COURMAYEUR rilasciata alla Società Sorgenti Monte Bianco Terme di Courmayeur S.p.A. con sede in MORGEX. pag. 1875

Decreto 14 aprile 2000, n. 203.

Espropriazione di terreni per la sistemazione di strada della Vittoria, in Comune di COURMAYEUR. Fissazione indennità. pag. 1879

Decreto 14 aprile 2000, n. 204.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di realizzazione area sportiva (campo di calcetto e piazzale) nel Comune di ÉTROUBLES. Decreto di fissazione indennità e contributo. pag. 1880

Decreto 14 aprile 2000, n. 205.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di sistemazione della tramvia intercomunale Cogne - Charemoz - Plan Praz in Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 1881

Ordinanza 14 aprile 2000, n. 206.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue parzialmente depurate urbane provenienti dall'impianto di depurazione delle pubbliche fognature sito in loc. Granprà in comune di ISSOGNE, per l'esecuzione di lavori urgenti di manutenzione straordinaria. pag. 1882

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2000 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Decreto 11 aprile 2000, n. 201.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di CHÂTILLON, Luigi COLABELLO. pag. 1875

Arrêté n° 202 du 12 avril 2000,

accordant à la société «Sorgenti Monte Bianco Terme di Courmayeur SpA», dont le siège est à MORGEX, la sous-concession minière «Val Veny» de Peuterey (COURMAYEUR), relative à l'eau minérale dénommée «Monte Bianco – Fonte Mont-Blanc». page 1875

Arrêté n° 203 du 14 avril 2000,

portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement de la route de la Victoire, dans la commune de COURMAYEUR. page 1879

Arrêté n° 204 du 14 avril 2000,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une aire sportive (terrain de football à cinq et parc de stationnement), dans la commune d'ÉTROUBLES. page 1880

Arrêté n° 205 du 14 avril 2000,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente aux travaux d'aménagement du tramway intercommunal Cogne – Charémoz – Plan-Praz, dans la commune de GRESSAN. page 1881

Ordonnance n° 206 du 14 avril 2000,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques partiellement traitées provenant de la station d'épuration des égouts communaux située à Gran Prà, dans la commune d'ISSOGNE, pour la réalisation de travaux urgents d'entretien extraordinaire. page 1882

**Ordinanza 14 aprile 2000, n. 207.**

**Disposizioni urgenti in merito al conferimento presso il Centro regionale di trattamento dei RSU ed assimilati, di BRISSOGNE, ai fini dello smaltimento finale, di prodotti alimentari e di bevande.** pag. 1882

**Ordinanza 14 aprile 2000, n. 208.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico diretto in acque superficiali di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla fognatura comunale del Comune di CHAMPORCHER.** pag. 1883

**Decreto 17 aprile 2000, n. 210.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione di parcheggi in loc. La Naba e Chez Borgne sud, in Comune di LA SALLE. Fissazione indennità.** pag. 1884

**ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

**Decreto 12 aprile 2000, n. 43.**

**Calendario annuale delle manifestazioni fieristiche per l'anno 2000.** pag. 1885

**ASSESSORATO  
TERRITORIO, AMBIENTE  
E OPERE PUBBLICHE**

**Decreto 10 aprile 2000, n. 1.**

**Autorizzazione all'ENEL a costruire e ad esercire una linea elettrica nei Comuni di COGNE e di AYMAVILLES.** pag. 1892

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Decreto 10 aprile 2000, n. 39.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 1894

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 22 novembre 2000, n. 4185.**

**Approvazione ed impegno di spesa relativa ai progetti interessanti la Valle d'Aosta ammessi a finanziamento**

**Ordonnance n° 207 du 14 avril 2000,**

**portant mesures urgentes en matière de transport de produits alimentaires et de boissons au centre régional de traitement des ordures ménagères et similaires de BRISSOGNE, aux fins de leur évacuation.** page 1882

**Ordonnance n° 208 du 14 avril 2000,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts de la commune de CHAMPORCHER.** page 1883

**Arrêté n° 210 du 17 avril 2000,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de parcs de stationnement à La Naba et à Chez Borgne sud, dans la commune de LA SALLE.** page 1884

**ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

**Arrêté n° 43 du 12 avril 2000.**

**Calendrier des foires au titre de l'an 2000.** page 1885

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

**Arrêté n° 1 du 10 avril 2000,**

**autorisant l'ENEL à construire et à exploiter une ligne électrique dans les communes de COGNE et d'AYMAVILLES.** page 1892

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE  
ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 39 du 10 avril 2000,**

**portant immatriculations au Registre du commerce.** page 1894

**ACTES DIVERS**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 4185 du 22 novembre 1999,**

**portant approbation et engagement de la dépense relative aux projets concernant la Vallée d'Aoste admis à bénéfici-**

nella sesta fase di attuazione del programma INTERREG II italo-francese 1994-99.

pag. 1895

Délibération n° 876 du 27 mars 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.

page 1900

Deliberazione 27 marzo 2000, n. 925.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista interpodereale Alpeysau-Comba d'Oren in Comune di BIONAZ, proposto dal C.M.F. «Bionaz» di BIONAZ.

pag. 1900

Délibération n° 958 du 3 avril 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.

page 1901

Deliberazione 3 aprile 2000, n. 1006.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali della Dora Baltea dal Comune di VERRAYES al Comune di SAINT-VINCENT, proposto dalla Comunità Montana «Monte Cervino».

pag. 1902

cier de financements dans le cadre de la sixième phase d'application du programme INTERREG II Italie-France 1994/1999.

page 1895

Deliberazione 27 marzo 2000, n. 876.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.

pag. 1900

Délibération n° 925 du 27 mars 2000,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation du chemin rural Alpeysau - Comba d'Oren, dans la commune de BIONAZ, déposé par le consortium d'amélioration foncière «Bionaz» de BIONAZ.

page 1900

Deliberazione 3 aprile 2000, n. 958.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.

pag. 1901

Délibération n° 1006 du 3 avril 2000,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement des bandes fluviales de la Doire Baltée, de VERRAYES à SAINT-VINCENT, déposé par la communauté de montagne Mont-Cervin.

page 1902

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 1903

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 20 marzo 2000, n. 5.

Esame delle osservazioni ed approvazione della variante n. 5 al P.R.G.C.

pag. 1903

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 20 marzo 2000, n. 6.

Esame delle osservazioni ed approvazione della variante n. 6 al P.R.G.C.

pag. 1904

Comune di BRISSOGNE. Deliberazione 15 febbraio 2000, n. 3.

Approvazione variante al P.R.G.C. ex art. 31 c. 2 e 16 L.R. 06.04.1998 n. 11. Progetto preliminare di costru-

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 1903

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 5 du 20 mars 2000,

portant approbation de la variante n° 5 du PRGC et analyse des observations y afférentes.

page 1903

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 6 du 20 mars 2000,

portant et approbation de la variante n° 6 du PRGC et analyse des observations y afférentes.

page 1904

Commune de BRISSOGNE. Délibération n° 3 du 15 février 2000,

portant approbation, au sens de l'article 31, 2° alinéa, et de l'article 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, de la varian-

zione strada dell'envers nei pressi della frazione Neyran.

pag. 1907

#### Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN

Avviso di deposito degli atti costituenti l'adozione da parte del Consiglio comunale della terza variante al Piano Regolatore Generale Comunale e riapertura dei termini di presentazione delle osservazioni.

pag. 1908

### PARTE TERZA

#### AVVISI DI CONCORSO

##### Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Esito di concorso. pag. 1911

##### Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Pubblicazione esito di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Istruttore aiuto-bibliotecario - 24 ore settimanali - VI Q.F. CCNL 1994/97.

pag. 1911

##### A.R.P.A.

Estratto del bando di concorso per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore amministrativo-professionale (Categoria D del personale del Comparto «Sanità»).

pag. 1912

### ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta - Assessorato Agricoltura e Risorse naturali - Dipartimento Risorse Naturali.

Pubblicazione esito pubblico incanto. pag. 1913

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche - Direzione Bacini Montani e Difesa del Suolo.

Bando di gara indicativo (gare a pubblico incanto sotto la soglia di rilievo comunitario). pag. 1914

SITRASB S.p.A. - Società Italiana Traforo Gran San Bernardo - AOSTA - Via Chambéry n. 51.

Bando di gara per appalto pubblico di lavori. pag. 1915

SITRASB S.p.A. - Società Italiana Traforo Gran San Bernardo - AOSTA - Via Chambéry n. 51.

Bando di gara per appalto pubblico di lavori. pag. 1923

te du PRGC relative à l'avant-projet des travaux de construction de la route de l'Envers, à proximité du hameau de Neyran. page 1907

#### Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avis de dépôt des actes relatifs à l'adoption, par le Conseil communal, de la troisième variante du plan régulateur général communal et réouverture des délais de dépôt des observations y afférentes. page 1908

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

##### Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Résultat d'un concours. page 1911

##### Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Publication du résultat d'un concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur aide-bibliothécaire - VI<sup>e</sup> grade - 24 heures hebdomadaires, au sens de la convention collective nationale du travail 1994/1997. page 1911

##### A.R.P.E.

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur administratif-professionnel (Catégorie D du personnel du secteur de la «Santé»). page 1912

### ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles - Département des ressources naturelles.

Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert. page 1913

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Direction des bassins-versants de montagne et de la protection du sol.

Avis d'appel d'offres ouvert indicatif (marchés au-dessous du seuil d'intérêt communautaire). page 1914

SITRASB SpA - Società Italiana Traforo Gran San Bernardo - AOSTE - 51, rue de Chambéry.

Avis d'appel d'offres ouvert pour l'exécution de travaux. page 1915

SITRASB SpA - Società Italiana Traforo Gran San Bernardo - AOSTE - 51, rue de Chambéry.

Avis d'appel d'offres ouvert pour l'exécution de travaux. page 1923

## INDICE SISTEMATICO

### ACQUE MINERALI E TERMALI

Decreto 12 aprile 2000, n. 202.

Subconcessione mineraria «Val Veny» di acqua minerale denominata «Monte Bianco – Fonte Mont Blanc» in località Peuterey nel comune di COURMAYEUR rilasciata alla Società Sorgenti Monte Bianco Terme di Courmayeur S.p.A. con sede in MORGEX. pag. 1875

### AMBIENTE

Ordinanza 14 aprile 2000, n. 206.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue parzialmente depurate urbane provenienti dall'impianto di depurazione delle pubbliche fognature sito in loc. Granprà in comune di ISSOGNE, per l'esecuzione di lavori urgenti di manutenzione straordinaria. pag. 1882

Ordinanza 14 aprile 2000, n. 207.

Disposizioni urgenti in merito al conferimento presso il Centro regionale di trattamento dei RSU ed assimilati, di BRISOGNE, ai fini dello smaltimento finale, di prodotti alimentari e di bevande. pag. 1882

Ordinanza 14 aprile 2000, n. 208.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico diretto in acque superficiali di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla fognatura comunale del Comune di CHAMPORCHER. pag. 1883

Deliberazione 27 marzo 2000, n. 925.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista interpodereale Alpeysau-Comba d'Oren in Comune di BIONAZ, proposto dal C.M.F. «Bionaz» di BIONAZ. pag. 1900

Deliberazione 3 aprile 2000, n. 1006.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali della Dora Baltea dal Comune di VERRAYES al Comune di SAINT-VINCENT, proposto dalla Comunità Montana «Monte Cervino». pag. 1902

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 1903

### BILANCIO

Délibération n° 876 du 27 mars 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000. page 1900

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### EAUX MINÉRALES ET THERMALES

Arrêté n° 202 du 12 avril 2000,

accordant à la société «Sorgenti Monte Bianco Terme di Courmayeur SpA», dont le siège est à MORGEX, la sous-concession minière «Val Veny» de Peuterey (COURMAYEUR), relative à l'eau minérale dénommée «Monte Bianco – Fonte Mont-Blanc». page 1875

### ENVIRONNEMENT

Ordonnance n° 206 du 14 avril 2000,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques partiellement traitées provenant de la station d'épuration des égouts communaux située à Gran Prà, dans la commune d'ISSOGNE, pour la réalisation de travaux urgents d'entretien extraordinaire. page 1882

Ordonnance n° 207 du 14 avril 2000,

portant mesures urgentes en matière de transport de produits alimentaires et de boissons au centre régional de traitement des ordures ménagères et similaires de BRISOGNE, aux fins de leur évacuation. page 1882

Ordonnance n° 208 du 14 avril 2000,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts de la commune de CHAMPORCHER. page 1883

Délibération n° 925 du 27 mars 2000,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation du chemin rural Alpeysau – Comba d'Oren, dans la commune de BIONAZ, déposé par le consortium d'amélioration foncière «Bionaz» de BIONAZ. page 1900

Délibération n° 1006 du 3 avril 2000,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement des bandes fluviales de la Doire Baltée, de VERRAYES à SAINT-VINCENT, déposé par la communauté de montagne Mont-Cervin. page 1902

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 1903

### BUDGET

Deliberazione 27 marzo 2000, n. 876.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000. page 1900

**Délibération n° 958 du 3 avril 2000,**  
**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de**  
**caisse de l'année 2000.** page 1901

COMMERCIO

**Decreto 10 aprile 2000, n. 39.**  
**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 1894

COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA

**Deliberazione 22 novembre 2000, n. 4185.**  
**Approvazione ed impegno di spesa relativa ai progetti**  
**interessanti la Valle d'Aosta ammessi a finanziamento**  
**nella sesta fase di attuazione del programma INTERREG**  
**II italo-francese 1994-99.** pag. 1895

ENERGIA

**Decreto 10 aprile 2000, n. 1.**  
**Autorizzazione all'ENEL a costruire e ad esercire una**  
**linea elettrica nei Comuni di COGNE e di AYMAVIL-**  
**LES.** pag. 1892

ENTI LOCALI

**Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 20 marzo**  
**2000, n. 5.**

**Esame delle osservazioni ed approvazione della variante**  
**n. 5 al P.R.G.C.** pag. 1903

**Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 20 marzo**  
**2000, n. 6.**

**Esame delle osservazioni ed approvazione della variante**  
**n. 6 al P.R.G.C.** pag. 1904

**Comune di BRISSOGNE. Deliberazione 15 febbraio**  
**2000, n. 3.**

**Approvazione variante al P.R.G.C. ex art. 31 c. 2 e 16**  
**L.R. 06.04.1998 n. 11. Progetto preliminare di costru-**  
**zione strada dell'envers nei pressi della frazione Ney-**  
**ran.** pag. 1907

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN**

**Avviso di deposito degli atti costituenti l'adozione da par-**  
**te del Consiglio comunale della terza variante al Piano**  
**Regolatore Generale Comunale e riapertura dei termini**  
**di presentazione delle osservazioni.** pag. 1908

**Deliberazione 3 aprile 2000, n. 958.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno**  
**2000.** pag. 1901

COMMERCE

**Arrêté n° 39 du 10 avril 2000,**  
**portant immatriculations au Registre du commerce.**  
page 1894

COMMUNAUTÉ ECONOMIQUE EUROPÉENNE

**Deliberazione 22 novembre 2000, n. 4185.**  
**Approvazione ed impegno di spesa relativa ai progetti**  
**interessanti la Valle d'Aosta ammessi a finanziamento**  
**nella sesta fase di attuazione del programma INTERREG**  
**II italo-francese 1994-99.** pag. 1895

ÉNERGIE

**Arrêté n° 1 du 10 avril 2000,**  
**autorisant l'ENEL à construire et à exploiter une ligne**  
**électrique dans les communes de COGNE et d'AYMA-**  
**VILLES.** page 1892

COLLECTIVITÉS LOCALES

**Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 5 du 20**  
**mars 2000,**

**portant approbation de la variante n° 5 du PRGC et ana-**  
**lyse des observations y afférentes.** page 1903

**Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 6 du 20**  
**mars 2000,**

**portant et approbation de la variante n° 6 du PRGC et**  
**analyse des observations y afférentes.** page 1904

**Commune de BRISSOGNE. Délibération n° 3 du 15 fé-**  
**vrier 2000,**

**portant approbation, au sens de l'article 31, 2° alinéa, et**  
**de l'article 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, de la varian-**  
**te du PRGC relative à l'avant-projet des travaux de**  
**construction de la route de l'Envers, à proximité du ha-**  
**meau de Neyran.** page 1907

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Avis de dépôt des actes relatifs à l'adoption, par le Conseil**  
**communal, de la troisième variante du plan régulateur**  
**général communal et réouverture des délais de dépôt des**  
**observations y afférentes.** page 1908

ESPROPRIAZIONI

**Decreto 14 aprile 2000, n. 203.**

**Espropriazione di terreni per la sistemazione di strada della Vittoria, in Comune di COURMAYEUR. Fissazione indennità.**

pag. 1879

**Decreto 14 aprile 2000, n. 204.**

**Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di realizzazione area sportiva (campo di calcetto e piazzale) nel Comune di ÉTROUBLES. Decreto di fissazione indennità e contributo.**

pag. 1880

**Decreto 14 aprile 2000, n. 205.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di sistemazione della tramvia intercomunale Cogne - Charemoz - Plan Praz in Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 1881

**Decreto 17 aprile 2000, n. 210.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione di parcheggi in loc. La Naba e Chez Borgne sud, in Comune di LA SALLE. Fissazione indennità.**

pag. 1884

FIERE, MOSTRE E MERCATI

**Decreto 12 aprile 2000, n. 43.**

**Calendario annuale delle manifestazioni fieristiche per l'anno 2000.**

pag. 1885

FINANZE

**Délibération n° 876 du 27 mars 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.**

page 1900

**Délibération n° 958 du 3 avril 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.**

page 1901

FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 925.**

**Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista interpodereale Alpeysau-Comba d'Oren in Comune di BIONAZ, proposto dal C.M.F. «Bionaz» di BIONAZ.**

pag. 1900

EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 203 du 14 avril 2000,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement de la route de la Victoire, dans la commune de COURMAYEUR.**

page 1879

**Arrêté n° 204 du 14 avril 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une aire sportive (terrain de football à cinq et parc de stationnement), dans la commune d'ÉTROUBLES.**

page 1880

**Arrêté n° 205 du 14 avril 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente aux travaux d'aménagement du tramway intercommunal Cogne - Charémoz - Plan-Praz, dans la commune de GRESSAN.**

page 1881

**Arrêté n° 210 du 17 avril 2000,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de parcs de stationnement à La Naba et à Chez Borgne sud, dans la commune de LA SALLE.**

page 1884

FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

**Arrêté n° 43 du 12 avril 2000.**

**Calendrier des foires au titre de l'an 2000.**

page 1885

FINANCES

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 876.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.**

pag. 1900

**Deliberazione 3 aprile 2000, n. 958.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.**

pag. 1901

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Délibération n° 925 du 27 mars 2000,**

**portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation du chemin rural Alpeysau - Comba d'Oren, dans la commune de BIONAZ, déposé par le consortium d'amélioration foncière «Bionaz» de BIONAZ.**

page 1900

**Deliberazione 3 aprile 2000, n. 1006.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riqualificazione ambientale delle fasce fluviali della Dora Baltea dal Comune di VERRAYES al Comune di SAINT-VINCENT, proposto dalla Comunità Montana «Monte Cervino».** pag. 1902

**IGIENE E SANITÀ PUBBLICA**

**Ordinanza 14 aprile 2000, n. 206.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue parzialmente depurate urbane provenienti dall'impianto di depurazione delle pubbliche fognature sito in loc. Granprà in comune di ISSOGNE, per l'esecuzione di lavori urgenti di manutenzione straordinaria.** pag. 1882

**Ordinanza 14 aprile 2000, n. 207.**

**Disposizioni urgenti in merito al conferimento presso il Centro regionale di trattamento dei RSU ed assimilati, di BRISSOGNE, ai fini dello smaltimento finale, di prodotti alimentari e di bevande.** pag. 1882

**Ordinanza 14 aprile 2000, n. 208.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico diretto in acque superficiali di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla fognatura comunale del Comune di CHAMPORCHER.** pag. 1883

**LINEE ELETTRICHE**

**Decreto 10 aprile 2000, n. 1.**

**Autorizzazione all'ENEL a costruire e ad esercire una linea elettrica nei Comuni di COGNE e di AYMAVILLES.** pag. 1892

**OPERE PUBBLICHE**

**Decreto 14 aprile 2000, n. 204.**

**Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di realizzazione area sportiva (campo di calcetto e piazzale) nel Comune di ÉTROUBLES. Decreto di fissazione indennità e contributo.** pag. 1880

**Decreto 17 aprile 2000, n. 210.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione di parcheggi in loc. La Naba e Chez Borgne sud, in Comune di LA SALLE. Fissazione indennità.** pag. 1884

**Decreto 10 aprile 2000, n. 1.**

**Autorizzazione all'ENEL a costruire e ad esercire una linea elettrica nei Comuni di COGNE e di AYMAVILLES.** pag. 1892

**Délibération n° 1006 du 3 avril 2000,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement des bandes fluviales de la Doire Baltée, de VERRAYES à SAINT-VINCENT, déposé par la communauté de montagne Mont-Cervin.** page 1902

**HYGIÈNE ET SALUBRITÉ**

**Ordonnance n° 206 du 14 avril 2000,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques partiellement traitées provenant de la station d'épuration des égouts communaux située à Gran Prà, dans la commune d'ISSOGNE, pour la réalisation de travaux urgents d'entretien extraordinaire.** page 1882

**Ordonnance n° 207 du 14 avril 2000,**

**portant mesures urgentes en matière de transport de produits alimentaires et de boissons au centre régional de traitement des ordures ménagères et similaires de BRISSOGNE, aux fins de leur évacuation.** page 1882

**Ordonnance n° 208 du 14 avril 2000,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts de la commune de CHAMPORCHER.** page 1883

**LIGNES ÉLECTRIQUES**

**Arrêté n° 1 du 10 avril 2000,**

**autorisant l'ENEL à construire et à exploiter une ligne électrique dans les communes de COGNE et d'AYMAVILLES.** page 1892

**TRAVAUX PUBLICS**

**Arrêté n° 204 du 14 avril 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une aire sportive (terrain de football à cinq et parc de stationnement), dans la commune d'ÉTROUBLES.** page 1880

**Arrêté n° 210 du 17 avril 2000,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de parcs de stationnement à La Naba et à Chez Borgne sud, dans la commune de LA SALLE.** page 1884

**Arrêté n° 1 du 10 avril 2000,**

**autorisant l'ENEL à construire et à exploiter une ligne électrique dans les communes de COGNE et d'AYMAVILLES.** page 1892



**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 1903

**PUBBLICA SICUREZZA**

**Arrêté n° 201 du 11 avril 2000,**  
**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté**  
**publique à M. Luigi COLABELLO, agent de police de la**  
**Commune de CHÂTILLON.** page 1875

**TERRITORIO**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 1903

**TRASPORTI**

**Decreto 14 aprile 2000, n. 203.**  
**Espropriazione di terreni per la sistemazione di strada**  
**della Vittoria, in Comune di COURMAYEUR. Fissazione**  
**indennità.** pag. 1879

**Decreto 14 aprile 2000, n. 205.**  
**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per**  
**l'occupazione di terreni necessari per i lavori di sistema-**  
**zione della tramvia intercomunale Cogne - Charemoz -**  
**Plan Praz in Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione**  
**indennità provvisoria.** pag. 1881

**URBANISTICA**

**Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 20 marzo**  
**2000, n. 5.**  
**Esame delle osservazioni ed approvazione della variante**  
**n. 5 al P.R.G.C.** pag. 1903

**Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 20 marzo**  
**2000, n. 6.**  
**Esame delle osservazioni ed approvazione della variante**  
**n. 6 al P.R.G.C.** pag. 1904

**Comune di BRISSOGNE. Deliberazione 15 febbraio**  
**2000, n. 3.**  
**Approvazione variante al P.R.G.C. ex art. 31 c. 2 e 16**  
**L.R. 06.04.1998 n. 11. Progetto preliminare di costru-**  
**zione strada dell'envers nei pressi della frazione Ney-**  
**ran.** pag. 1907

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN**

**Avviso di deposito degli atti costituenti l'adozione da par-**  
**te del Consiglio comunale della terza variante al Piano**  
**Regolatore Generale Comunale e riapertura dei termini**  
**di presentazione delle osservazioni.** pag. 1908

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 14/1999, art. 12). page 1903

**SURETÉ PUBLIQUE**

**Decreto 11 aprile 2000, n. 201.**  
**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicu-**  
**rezza all'agente di polizia municipale del comune di**  
**CHÂTILLON, Luigi COLABELLO.** pag. 1875

**TERRITOIRE**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 14/1999, art. 12). page 1903

**TRANSPORTS**

**Arrêté n° 203 du 14 avril 2000,**  
**portant détermination des indemnités afférentes à**  
**l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement**  
**de la route de la Victoire, dans la commune de**  
**COURMAYEUR.** page 1879

**Arrêté n° 205 du 14 avril 2000,**  
**portant détermination de l'indemnité provisoire afféren-**  
**te aux travaux d'aménagement du tramway intercommu-**  
**nal Cogne - Charémoz - Plan-Praz, dans la commune de**  
**GRESSAN.** page 1881

**URBANISME**

**Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 5 du 20**  
**mars 2000,**  
**portant approbation de la variante n° 5 du PRGC et ana-**  
**lyse des observations y afférentes.** page 1903

**Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 6 du 20**  
**mars 2000,**  
**portant et approbation de la variante n° 6 du PRGC et**  
**analyse des observations y afférentes.** page 1904

**Commune de BRISSOGNE. Délibération n° 3 du 15 fé-**  
**vrier 2000,**  
**portant approbation, au sens de l'article 31, 2° alinéa, et**  
**de l'article 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, de la varian-**  
**te du PRGC relative à l'avant-projet des travaux de**  
**construction de la route de l'Envers, à proximité du ha-**  
**meau de Neyran.** page 1907

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Avis de dépôt des actes relatifs à l'adoption, par le Conseil**  
**communal, de la troisième variante du plan régulateur**  
**général communal et réouverture des délais de dépôt des**  
**observations y afférentes.** page 1908